

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

21 DÉCEMBRE 1959.

BUDGET du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1960.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 21 décembre 1959.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative aux amendements que M. le Ministre chargé des Affaires Economiques et Financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi propose d'apporter au projet de budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1960.

Ils se traduisent par une augmentation de 3 559 000 francs des crédits sollicités pour les dépenses ordinaires.

En suite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 137 450 000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.*

Voir :
4-XII (1959-1960) :
— N° 1 : Budget.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

21 DECEMBER 1959.

BEGROTING van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1960.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 21 december 1959.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de heer Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1960.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 3 559 000 frank der aangevraagde kredieten voor de gewone uitgaven.

Ingevolge deze amendementen zal het ontwerp van begroting de som van 137 450 000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.*

Zie :
4-XII (1959-1960) :
— N° 1 : Begroting.

TABLEAU.

CHAPITRE I. — Dépenses d'administration générale (p. 4).

Article premier.

Après l'article premier: « Traitement et frais de représentation du Ministre » (qui devient l'article 1-1), insérer un article 1-2 (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 1-2 (nouveau). — *Traitement et frais de représentation du Ministre chargé des Affaires Economiques et Financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.* »

Crédit sollicité: 425 000 francs.
(Augmentation de 425 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Traitement	F	375 000
Frais de représentation		50 000
	F	425 000

en application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 réglant les rémunérations des Ministres.

Art. 2.

Après l'article 2: « Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre » (qui devient l'article 2-1), insérer un article 2-2 (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 2-2 (nouveau). — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre chargé des Affaires Economiques et Financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.* »

Crédit sollicité: 2 388 000 francs.
(Augmentation de 2 388 000 francs.)

JUSTIFICATION.

1 Chef de Cabinet	}	1 050 000
1 Chef de Cabinet adjoint		
1 Secrétaire de Cabinet		
2 Attachés		
1 Conseiller		
9 Agents de la catégorie II		746 240
1 Agent de la catégorie III		12 960
1 Agent de la catégorie IV		12 960
Personnel de maîtrise (2 agents)		61 320
	F	1 884 080
Index 17,5 %	F	210 320
Allocations familiales, de foyer, de résidence, de naissance, etc.		120 000
Cotisations sécurité sociale		80 000
Pécule de vacances		10 000
Nominations éventuelles		83 600
Total	F	2 388 000

TABEL.

HOOFDSTUK I. — Uitgaven van algemeen bestuur (blz. 5).

Eerste artikel.

Na het eerste artikel: « Jaarwedde en representatiekosten van de Minister » (dat artikel 1-1 wordt), een artikel 1-2 (nieuw) inlassen, dat luidt als volgt:

« Art. 1-2 (nieuw). — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.* »

Aangevraagd krediet: 425 000 frank.
(Vermeerdering met 425 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Jaarwedde	F	375 000
Representatiekosten		50 000
	F	425 000

in toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

Art. 2.

Na artikel 2: « Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister » (dat artikel 2-1 wordt), een artikel 2-2 (nieuw) inlassen, dat luidt als volgt:

« Art. 2-2 (nieuw). — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.* »

Aangevraagd krediet: 2 388 000 frank.
(Vermeerdering met 2 388 000 frank.)

VERANTWOORDING.

1 Kabinetschef	}	1 050 000
1 Adjunct-Kabinetschef		
1 Kabinetssecretaris		
2 Attachés		
1 Adviseur		
9 Beambten van categorie II		746 240
1 Beambte van categorie III		12 960
1 Beambte van categorie IV		12 960
Meesterpersoneel (2 beambten)		61 320
	F	1 884 080
Index 17,5 %	F	210 320
Kindertoeslagen, standplaatsvergoeding, geboortetoeslagen, enz.		120 000
Bijdragen maatschappelijke zekerheid		80 000
Verlofgeld		10 000
Eventuele benoemingen		83 600
Totaal	F	2 388 000

Art. 9.

Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.

1. Administration centrale.

Porter le crédit de :

« 3 281 000 francs »,

à :

« 3 726 000 francs ».

(Augmentation de 445 000 francs.)

JUSTIFICATION.

L'augmentation de crédit sollicitée est indispensable pour couvrir :

1° les frais afférents aux services du Ministre chargé des Affaires Economiques et Financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :

litt. a : eau, vapeur	...	F	20 000
litt. b : gaz et électricité	...	F	20 000
litt. d : téléphone, télégrammes	...	F	20 000

2° les redevances d'abonnement et de location d'appareils spéciaux pour les communications entre le Département et l'Afrique, à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones :

litt. d .	...	F	385 000
-----------	-----	---	---------

Art. 10.

Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages, etc.

1. Administration centrale.

Porter le crédit de :

« 6 135 000 francs »,

à :

« 6 243 000 francs ».

(Augmentation de 108 000 francs.)

JUSTIFICATION.

La majoration des dépenses est relative :

— à l'achat de fournitures pour les appareils spéciaux pour les communications télégraphiques entre le Département et l'Afrique ainsi qu'à leur entretien :

litt. a	...	F	48 000
---------	-----	---	--------

— à l'entretien des locaux mis à la disposition des services du Ministre chargé des Affaires Economiques et Financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :

litt. b	...	F	60 000
---------	-----	---	--------

Art. 13.

Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Porter le crédit de :

« 205 000 francs »,

à :

« 365 000 francs ».

(Augmentation de 160 000 francs.)

Art. 9.

Water, stoom, gas en electriciteit, enz.

1. Hoofdbestuur.

Het krediet brengen van :

« 3 281 000 frank »,

op :

« 3 726 000 frank ».

(Vermeerdering met 445 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De aangevraagde kredietverhoging is onontbeerlijk voor het dekken van :

1° de kosten die betrekking hebben op de diensten van de Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :

litt. a : water, stoom	...	F	20 000
litt. b : gas en electriciteit	...	F	20 000
litt. d : telefoon, telegrammen	...	F	20 000

2° de vergoedingen voor abonnement en de huur van speciale apparaten voor de verbindingen tussen het Departement en Afrika, te storten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon :

litt. d .	...	F	385 000
-----------	-----	---	---------

Art. 10.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken, enz.

1. Hoofdbestuur.

Het krediet brengen van :

« 6 135 000 frank »,

op :

« 6 243 000 frank ».

(Vermeerdering met 108 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De vermeerdering der uitgaven heeft betrekking :

— op de aankoop van benodigdheden voor de speciale apparaten voor de telegraaf-verbindingen tussen het Departement en Afrika alsook op hun onderhoud :

litt. a	...	F	48 000
---------	-----	---	--------

— op het onderhoud der lokalen ter beschikking gesteld van de diensten van de Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :

litt. b	...	F	60 000
---------	-----	---	--------

Art. 13.

Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Het krediet brengen van :

« 205 000 frank »,

op :

« 365 000 frank ».

(Vermeerdering met 160 000 frank.)

JUSTIFICATION.

L'augmentation proposée est destinée à couvrir les frais d'utilisation des deux voitures mises à la disposition du Ministre chargé des Affaires Economiques et Financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi ainsi que de son Cabinet :

litt. b : frais de consommation	F 80 000
litt. c : frais d'entretien	F 40 000
litt. d : achat de matériel, d'outillage et de pneumatique	F 35 000
litt. e : location de garage	F 5 000

Art. 14.

Dépenses afférentes aux déplacements :

1. Administration centrale.

Porter le crédit de :

« 239 000 francs »,

à :

« 272 000 francs ».

(Augmentation de 33 000 francs.)

JUSTIFICATION.

L'augmentation de crédit sollicitée est nécessaire pour la liquidation d'indemnités kilométriques pour utilisation en service de voitures personnelles.

Majoration prévue : 1 000 km par mois.

Evaluation : $12\,000 \text{ km} \times \text{F } 2,70 = 32\,400 \text{ francs}$ (litt. b) arrondi à 33 000 francs.

VERANTWOORDING.

De voorgestelde verhoging is bestemd om de kosten te dekken voor het gebruik van de twee autovoertuigen ter beschikking gesteld van de Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi alsmede van zijn Kabinet :

litt. b : verbruikskosten	F 40 000
litt. c : onderhoudskosten	F 40 000
litt. d : aankoop van materieel, gereedschap en luchtbanden	F 35 000
litt. e : huren van garage	F 5 000

Art. 14.

Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

1. Hoofdbestuur.

Het krediet brengen van :

« 239 000 frank »,

op :

« 272 000 frank ».

(Vermeerdering met 33 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De aangevraagde kredietverhoging is noodzakelijk voor de vereffening van de kilometervergoedingen voor het gebruik in dienst van persoonlijke autovoertuigen.

Voorziene vermeerdering : 1 000 km per maand.

Raming : $12\,000 \text{ km} \times \text{F } 2,70 = 32\,400 \text{ frank}$ (litt. b) afgerond op 33 000 frank.